

BERATUNGSSTELLE zur Grundversorgung



الصليب الأحمر النمساوي
رابطة مقاطعة فيينا
مركز الاستشارة للتمويلات الأساسية

أوقات العمل:
يوم الاثنين – يوم الخميس 08.00 – 17.00
يوم الجمع 14.00 – 08.00

السيدات و السادة المحترمين!
مرکزنا الإستشاري مسؤول عنكم في إطار التمويلات الأساسية. إذا كنتم محتاجين إلي بعض الخدمات التي نذكرها في الأسفل نطلب منكم التوجه إلي مكتبنا في أوقات العمل المذكورة سابقا:

تعليم
بحث عن المسكن
الصحة، مرافقة إلي مواعد عند طبيب
مشاورة نفسية و مرافقة
مسائل خاصة بالنساء، تخطيط العائلة، عنف
روضة الأطفال و أنشطة في أوقات الفراغ
اثنال بالمصلحة الإتحادية للاجئين أو بالمجلس الإتحادي
المستقل للاجئين
دورات تعليم اللغة الألمانية و دورات لمحو الأمية و دورات
كمبيوتر
جمع شمل العائلة
أمور أخرى

عندنا تتمتعون بالإستشارة المباشرة في اللغات التالية: ألماني، إنكليزي، فارسي، ادري، باشتو، هندي، اردو، روسي، بوسنوي، اكرواتي، صربي، تركي و عربي. بمكنكم إستشارتنا بمساعدة مترجمة أو مترجم إذا كنتم تتكلمون لغة لم تذكر سابقا.

عنواننا

صليب سرخ اتریش، شاخه وین
دفتر مشاوره تامین اجتماعی
ساعات کار
دوشنبه تا پنجشنبه هشت تا پنج بعد از ظهر
جمعه هشت تا دو بعد از ظهر

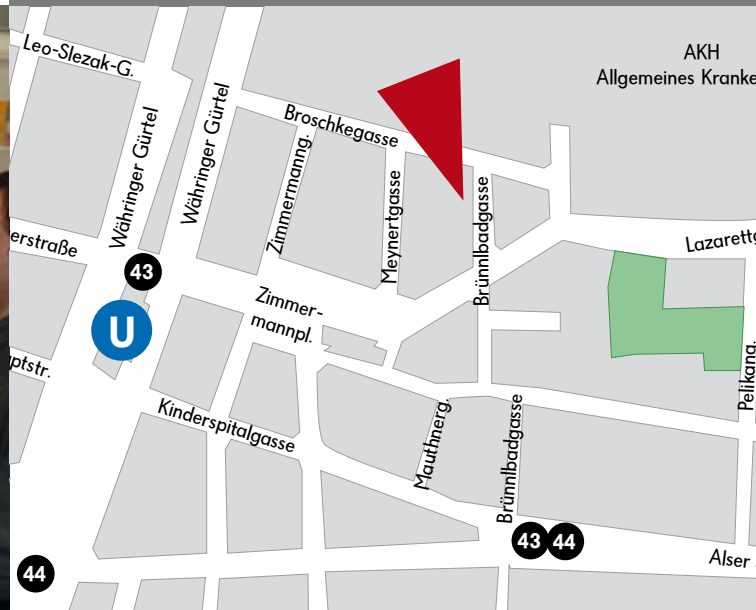
خانمها و آقایان محترم!

در چهارچوب بنیاداجتماعی شهر وین، دفتر مشاوره صلیب سرخ وین مسؤل رسیدگی به نیازهای شماست. چنانچه شما در یکی از مسائل نامبرده زیر نیاز به راهنمایی و پشتیبانی دارید، درنگ ننموده و با ما تماس حاصل فرمایید.

تحصیل.

جستجوی خانه.
سلامتی و مشایعت به پزشک.
مشاوره، ارجاع و در صورت نیاز مشایعت برای روان درمانی.
مسائل اختصاصی
بانوان مثل تنظیم خانواده و خشونت.
کودکستان، مدرسه و اوقات فراغت.
تماس با اداره فدرال پناهندگی و سنات مستقل / اوباس.
کلاسهای سوادآموزی، آلمانی و کامپیوتر.
همگشت خانواده.
سوالات غیره.

دفتر مشاوره تامین اجتماعی صلیب سرخ وین امکان مشاورت مستقیم به زبانهای آلمانی، انگلیسی، فارسی، دری، پشتو، هندی، اردو، روسی، بوسنی/صربی/کرواتی، ترکی و عربی را برای شما فراهم میدارد. و رای زبانهای نامبرده مشاوره توسط مترجم نیز میسر میباشد.



WIENER ROTES KREUZ

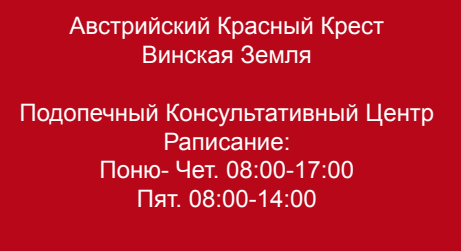


Österreichisches Rotes Kreuz
Landesverband Wien
Beratungsstelle zur Grundversorgung

Beratung:
Mo - Do 08:00-17:00
Fr 08:00-14:00

Austrian Red Cross
Land Federation of Vienna
Advice Center for the Basic Care

Office Hours:
Mo - Thu 08:00-17:00
Fri 08:00-14:00



Австрийский Красный Крест
Винская Земля
Подопечный Консультативный Центр
Раписание:
Поню- Чет. 08:00-17:00
Пят. 08:00-14:00

Sehr geehrte Damen und Herren!

Im Rahmen der Grundversorgung ist unsere Beratungsstelle für Sie zuständig. Falls Sie Hilfe bei einer der unten angeführten Leistungen in Anspruch nehmen wollen, bitten wir Sie sich an unsere Bürozeiten an uns zu wenden:

- Ausbildung
- Wohnungssuche
- Gesundheit, Begleitung zu Arztterminen
- Psychologische Beratung und Begleitung
- Frauenspezifische Fragen, Familienplanung, Gewalt
- Kindergarten und Freizeitaktivitäten
- Kontakt zum Bundesasylamt bzw. dem Unabhängigen Bundesasylsenat
- Deutsch-, und Alphabetisierungskurse, Computerkurse
- Familienzusammenführung
- Sonstige Fragen

Bei uns genießen Sie die direkte Beratung in den Sprachen Deutsch, Englisch, Farsi /Dari Paschtu, Hindi, Urdu, Russisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Türkisch und Arabisch. Für sonstige Sprachen beraten wir Sie gern mit Hilfe einer/s Dolmetscherin/s.

**Brünnlbaggasse 17, 1090 Wien
U6 Alser Strasse**

Ladies and Gentlemen,

Our Advice Center is responsible for your needs within the scope of the basic care.

Our offices offer assistance for the following fields:

- Education
- Housing accommodation
- Health, in physicians company
- Psychological consultation and advise
- Questions specific to women, family planning and domestic violence
- Kindergarten and leisure activities
- Contact to the alliance asylum office and/or the independent alliance asylum senate
- German, alphabetization and computer courses
- Family reunion
- Other questions

Consultation is offered for the following languages: German, English, Farsi /Dari, Pashto, Hindi, Urdu, Russian, Bosnian/ Croatian/Serbian, Turkish and Arabic. We gladly search for interpreters in other languages.

For assistance, please contact our office at:

**Brünnlbaggasse 17, 1090 Wien
U6 Alser Strasse**

Уважаемые Дамы и Господа!

Подопечный Консультативный Центр Австрийского Красного Креста/ Винский Филиал, является отвечающем местом для Азюлянтов. . Если Вы нуждаетесь в помощи по ниже-стоящем вопросам, то обращаетесь в наше Бюро:

- поиск жилья.
- школьные проблемы
- уход за детьми.
- детский сад
- образования.
- курсы немецкого языка и компьютера.
- связи с ВАА и UBAS.
- по устройству на работу признанных беженцев.
- специальные женские вапросы.
- Воссоеденение семьи
- Здоровья, семенное планирование, сопровождение к врачам и.т.д.

Консультация проводится на языках:

- немецком, английком, русском, персидском, пашту, урду, хенди, сербско- храватском, турецком, Арабском, а также оказание содействия при переводе.

Наш Адрес: **Brünnlbaggasse 17, 1090 Wien
U6 Alserstrasse.**

Poštovane dame i gospodo!

U okviru osnovnog zbrinjavanja koje primete naše je savjetovalište zaduženo za Vas i Vaše potrebe. U slučaju da Vam je potrebna pomoć kod neke od dole navedenih usluga molimo Vas da nam se obratite u toku navedenog radnog vremena. Usluge kod kojih Vam možemo biti od pomoći su:

Образованье
Траženje стана

Zdravstvo, pratnja prilikom posjete doktoru
Psihološko savjetovanje i pratnja
Pitanja specifična za žene, planiranje porodice i nasilje
Obdanište/vrtić i slobodne aktivnosti
Kontakt sa Saveznom službom za azil (BAA) ili sa Nezavisnim saveznim senatom za azil (UBAS)
Kursevi njemačkog jezika i kursevi opismenjavanja kao i kursevi računara
Spajanje porodice
Ostala pitanja

Mi Vam možemo pružiti savjetovanje na jednom od slijedećih jezika: njemačkom, engleskom, perzijski/dari, paštu, hindu, ruskom, bosanskom/hrvatskom/srpskome, turskom i arapskom. Na ostalim jezicima Vas možemo savjetovati zu pomoć prevodioca.

Adresa: **Brünnlbaggasee 17, 1090 Wien
U6 Alser Strasse**